

El rayo de luna

CFS-60-E

El rayo de luna.

El rayo de lima.

leyenda liviana en
un cuadro,
basada en la obra de Bécquer.



CARLOS MANUEL FERNANDEZ-SHAW

Permanajes

Rayo de luna. (triple)
Marriguas. (seis)
El Laminante. — (bajo)

Coro

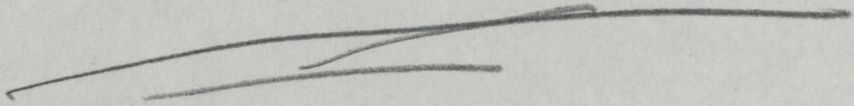
Séñis del bosque y riuifas de sus fuentes
(Cin)

Siglo XVI - En Castilla. —

Alrededores de Jónia. Cercanías del
Duero.

Después de un breve prelude,
se levanta el telón ^{lentamente} y aparece
una selva de profunda y va-
riada vegetación. Por entre
los árboles, varias veredas
acuden a una plaza, en
en las primeras visiones.
Destáganse a lo lejos la
fabrica, medio en ruinas,
de un antiguo convento de
Templanos. Es de noche.
La claridad de la luna
llega a difundirse por el ho-
gor, presentando a la
vista del espectador capi-
tulos combinaciones de
luz blanquecina y de
sombra ^{Sigame} como corrientes

2/ de modo a los caprichos
del ~~viento~~ ^{viento} que agita mansa-
mente, en los altos árboles,
ramas y hojas.



(con ~~dentro~~ de la mujer) (dentro)

Géminis de los brazos! Encuchadme!
~~de los brazos~~ ^{de los} frentes! ^{son} los gentiles mis
; Hroaenya! ; ~~de los~~ Venid! ^{de los}

El pobre poeta
que vive muriendo
^{con} ~~el~~ mal de ilusiones,
~~se acosa de amor~~
de un suspiro
por ver encarnados
sus sueños aquí!

En el trance terrible
de su negro dolor,
como ^{hombres} ~~lejos~~ en angustia ~~en el~~
con un canto de paz y de amor!

Ta del convento
dijo ~~la claustrera~~ el recinto..
Géminis ~~del brazo~~
Llegad aquí!

Es poeta y es hombre - ; dos veces
mortal infeliz!

Géminis del brazo!
Venid! Venid! —

✓ Chaparral Manrique. por el
fondo; sin orden y ensimismado)

Torno al lugar del misterio. encuentro
como el que me lleva a la anhelada cita.

Y a esta aquí, Manrique.

¡Se erguan con los demás, o tú delicias?
Comiéndos a' un lado y otro, y como
encantados por la belleza del paisaje
cuando a' su alrededor)

Fue la noche aquella
de azul, de clara y limpia.

~~Fue la noche aquella~~

~~o a' un lado y otro~~

Como broquel, de plata,
reluciente y bruciada,
la luna así, un rayo
blanquísimo lucía.

Y así, con ~~grato aroma~~
~~grato aroma~~,
vagaba dulce brisa,
y así, con blando soplo,
los árboles murmuraban.

13/
Noche ~~luz~~ y serena,
luna blanca y tranquila,
brague lleno de encanto
de luz y de gloria,
¡viene aquí mis ojos
la aparición divina
del amor suada,
para mi anhelo viva ?
¡Fue ilusión engañosa
no más, que apenas brilla
se desvanece y huye... ?

¡Fue verdad ?
¡Fue mentira ?
~~To he aquí avanzando
el secreto, el enigma,~~
To he aquí avanzando

el secreto que así me guardáis.
Aquí estoy, como entonces,
con alma sedienta.

Como entonces, en calma inevitable,
vertical de encanto,
brague y luna, luz y calláis.

C/ Queda Manrique aborrido,
mirando hacia lo lejos.
Sigue la vigilia, ~~con sus pensamientos~~
~~en la habitación de su dormitorio.~~
Aparece, por el fondo, el Caminante,
viño de pobre traza, venerable aspecto
y larga barba. Al andar se
apoya en un triángulo. Ve a Manrique
y ante de hablarle quítase un
punto contemplándole, ~~apareciendo~~
en su rostro una expresión de tris-
teza y de lástima.

C - ¡Manrique!

M. - ¿Quién me nombra?

C. - No tiembles! Ven a mí!

~~No me conozco. Nunca~~
~~Buenos días. Nunca~~
 Si quieres nos ~~un gran~~

~~Tenemos muchas cosas~~
 ¿qué quieres? Habla, sí!

M. C. ~~Temple tu imaginación,~~
~~que puedes hablar~~ Solo en el bosque

M. jurado hubiese y estabayo.

C. - ¿de qué te aborras?

En este mundo

no es tan extraño

D/

que se tropecen
al desencantarse
con la Ilusión.

Bajo el peso de mis penas,
este frohe caminante
vaga errante.

~~Llego~~. Paso. doy la vuelta
por el mundo. Vuelvo al fin.
Reconociendo voy las tierras,
siempre varias; pero, al cabo,
como en todos tengo amigos
y enemigos
ya son todas una misma para mí.

M. - Paso y huye.

C. -

No. Partes,

y yo quiero consolarle,
darte una verdad,
en la voz de la verdad. -

Solamente los ancianos

~~que sufren en~~
que aprendimos en la escuela
de las grandes amarguras,
la decimos. Nada más. -

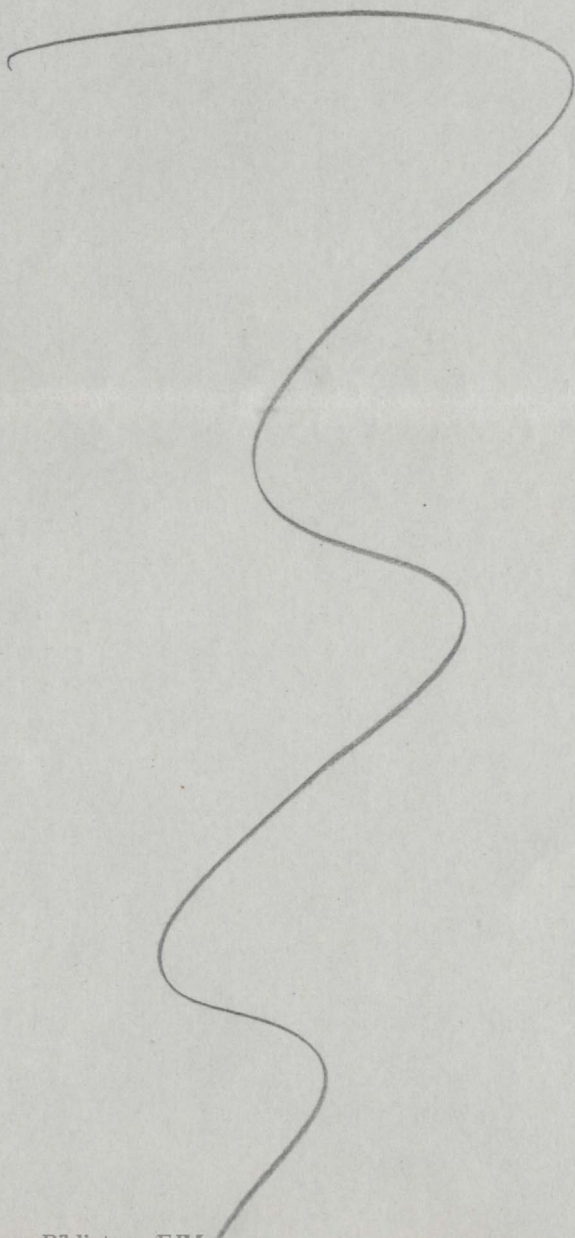
2/
M. - No conocen mi pena

C. - La adivino quizá.

~~Yo tan solo podría~~

M. - Solo yo la podría
describir.

C. ————— de la ya.



Raccontò

g/

¿Qué fue lo que ví?
¿Sublime verdad?
¿Frustrada ilusión?

Largas días, largas ~~noches~~ ^{noches}, he sufrido
terren fiebre que mis fuerzas agotaba.
Te vencieron sus rigores infernales
hoy ya ~~muerto~~ ^{tuvo}, con mis sueños, a buscarla,
¡al encuentro de mis sueños!
¡al encuentro de mi alma!
¡la mujer ~~de gran belleza~~ ^{por quien suspiro}
bella y joven, leve y blanca!
¡en cielo de amores
espléndido sol!
¡Para el alma del pobre poeta
la mujer que ha de abrirle la gloria
con ~~un~~ beso de amor!

C. Delirio!
M. No delirio!
C. Te engañas!
M. No! No! No!
Dijo: ¡seré la víctima
de mi corazón

H/
C.

Huy - ! Vete !

Ta obedes !

Por tu bien te vine a hablar.

Cuando carga de tus ojos
era viendo que los cubre
sin querer me huirán. -

M. Huy ! Vete ! ; Que no quieras
tus palabras escuchar !

C. (Soy el triste Desengano !
Te de mí te acordarás !!!)

(Vase lentamente el Caminante)

Maur. - (Después de una pausa de
la de Menor la pregunta)

Huy ! Vete ! No, no dejaré
ni reliquias en el alma
la amargura mentirme
que vertieron tus palabras.

Siento en cambio, en delirio,
y a medidas que te marchas
que ^{retornan} ~~se hacen~~ ^{que crecen} ~~se hacen~~ ^{factos}
mis antiguas esperanzas.

I / (exultando)
~~¡~~

OL: ~~que poder extraño~~
~~que sentir en el alma?~~
~~que pagar en el alma?~~
~~que pagar en el alma?~~

La selva se ilumina
con claridad ~~de luz~~

¡Llora! ¡Llora! ¡Llora!
Mauricio! ¡No sueltas!

~~¡No delicias!~~ ~~Ha~~ ~~perdido~~

~~¡~~ ~~que~~ ~~allí~~ ~~¡~~ La escucho

Las flores pisadas
en las sendas que cubre
la enjuta hojarasca.

¡No es el viento
aire que muere

en el árbol las ramas!

¡Es el tímido acento
de una voz que me llama!

Trás la verde cortina

(mirando hacia
frente, más
escuchando
cada vez)

que se esconden las plantas,
en el fresco lejano
de la senda fantástica,
han nacido las volutas
de un trino blanco!

¡Llora, ~~¡~~ llora! ¡Llora!

8/

Vuelvo! Me mira! Para!
desaparece! Torra!
Soy tuyo! Voy! Aguarda!

(Sale rápidamente)

Intermedio musical

Con Cantos

Sober el mundo descende
el poder de la Santa Trinidad!
Brilla más el pulso del alma!

¡^{Se mueven} ~~Brilla~~ las viduas,
— y cantan las pájaros!
¡La selva encantada
palpita de amor!

Estos versos pueden servir de tema
al compositor para todo el
intermedio)

K/ Terminado el intermedio
aparecen por el fondo Rays de
luna y Marrigje. Rays de
luna, figura gentilísima,
de rubio cabellón, vestida con
tira trinidad blanca, ~~que~~
~~se~~ huyen ~~de~~ Marrigje
francos de uno en otro
árbol. Marrigje la sigue
siempre en distancia.

Ch una alto de la cane-

ra :

M - No de mis por en huyen!
He de alcanzarte al fin!

R. Te fi del de te mis mis!
No te acercas a mi!

(Entran en la plaza baja,

L/ pero siempre queda
manigua a una repetida
distancia de ella)

R - (describiéndole ^{el} camino al amanecer)

Solo si no me alcanzas
dura tu hermosa encanto
; Si al cabo me alcanzaras
moriría en tus brazos.

M - ; Por ti vivo, mi amor! Si no te hego
no puedo ser feliz!

R - ; Soy la Tlaxiuta! Si al cabo me lo frías
moriría al instante para ti!

M - Porque te adoro
vigo tus huellas...
y tú, la divina
de mis amores,
huyes de mí!

R - Porque soy larga
sueña ~~te~~ ^{de} mispiro;
mas no a punto

M/

que ^{te} ~~para~~ conceda
mayor ventura.
Lo soy tan sólo
la hil imágen
del propio anhelo
que vive en tí.

Dulces mujeres, ~~nobles~~ ^{nobles} y hermosas
pueden brindarte dichas y amor.
Lo sé de algunas. Vuelvelas
hacia la tierra, que las crea.

Una es audaz, gentil, modera
simbol hermosa de la pasión -
de ansias de amor. De alma estallena.

M. -; Parati sólo guardo mi amor.

R. - Otra es muy piadosa, sin tenzas de oro.
Puede brindarte dicha sin fin
Esta de amor dulce guarda un tesoro.

M. -; No, yo no quiero nada en tí!

0/
; Per ero mismo,
y así tan solo,
puedo ser tuyo!
Es que me sueñas!
No que ver!

M... Poeta, yo quiero ^{que escuches} ~~que te~~
un himno de ^{inmensa} ~~ante~~ pasión!
Durante, si tú me das, ^{ante}
no quiero la vida, ¡me muero de amor!

E. ~~Poeta~~
; En tanto mayores delicias
podré resistir a tu amor!
; No quiero morir entre brazos!
; No mates, Maurice, tu Santa Ilusión!

Adiós

M... Poeta, yo quiero que escuches.....

E. En tanto mayores delicias.....

P/ R - Maurique, adieu!
m - Ne s'en a' nu!

(Rays de lune les aparcere rapid-
mente par le bouge intrinseque. Man-
rique ou très elle de Organe, avec
intervalles, la me de manière mais aparcere
cada ver)

My aunt!

Hi Ann!

My aunt!!

Ms. A. 9. 2. 11. 11. 11. 11.

(con acento de tinampo)

„Mia! Porfir!“

~~C'est~~ ~~cette~~ ~~est~~ ~~une~~ ~~palabras~~ ~~sigue~~
inmediatamente ~~un~~ ~~grito~~ ~~de~~
~~esta~~ ~~de~~ ~~esta~~ ~~de~~ grito rápido,
de solo intenso, de inmensa desilusión.

2/ Cus

Cedente

Calma tu pena horrible!
Cesa en las agonías,
~~del pobre~~ soñador!
Busca en amores nuevos,
humanos y mortales,
el consuelo posible
de un imposible amor!

Llegue a tus oídos,
llegue nuestra voz,
cual bálsamo dulce
que calme las iras
del fiero dolor...

R / Vuelve Maurigen, desencajando,
lindo)

M - Corro. Lallamo! Ligo alcanzada
(casi hablando) y entre mis brazos
como una sombra se desvanece.
Pense' un momento,
en el delirio de la carrera,
que se mezclaban y confundían
ella y los rayos de luz de luna
que entre los árboles,
se deslizaban y velaban.

(Pausa)

¡Rayos de luna mis sueños eran!
¿de qué me quejé? ¿ay yo mismo
quien he matado mis ilusiones?
¡Amor y gloria! ¡Gloria y fortuna!
¡Rayos de luna que se disipan
entre las manos que los alcanzan...!
¡Sueños fugaces! ¡Rayos de luna!

Aparece el

G (caminante)

C. Maurique! Lluva!

M. (yendo a él)

Ven a mis brazos!

¡Verdad dijiste!

C. (abrazándole, y con intensa
amargura)

¡Ya soy tu amigo!

¡También yo tuve sueños que matan!

¡Ya me convenceré! ¡¡¡Llora conmigo!!

Coro (dentro)

Llegue a tus oídos,
llegue nuestra voz,
cuál bálsamo dulce
que calme las iras
del fiero dolor.....

Cae el telón, lentamente

1286.1